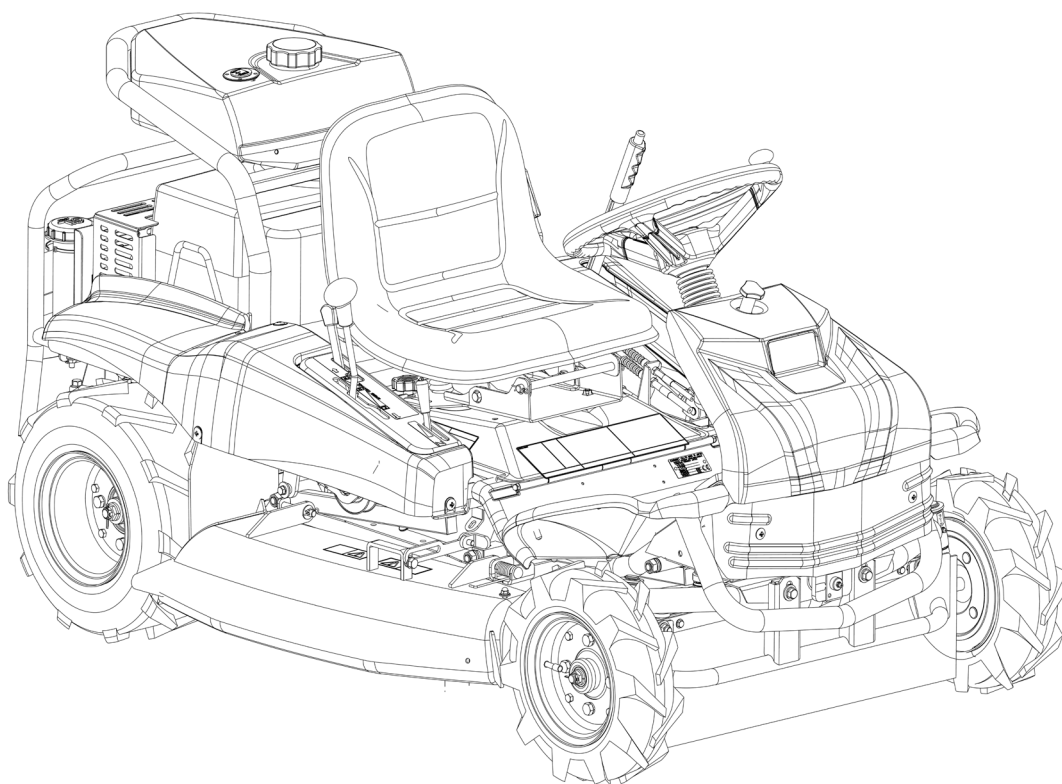




## TRACTOR DESBROZADOR (CORTACESPED)

«RABBIT» RM83G / RM830



**Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de hacer cualquier uso de la máquina. Consérvelo a modo de referencia. Ante cualquier pregunta acerca de este manual, envíe su consulta al concesionario OREC a quien haya comprado el producto o al distribuidor de su país.**

OREC CO LTD  
548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI YAME-GUN JAPON  
<http://www.orec-jp.com>

**ACTUALIZACIÓN: Noviembre 2024**

## INTRODUCCIÓN

### A la atención del usuario:

Lea este manual antes de hacer cualquier uso de la desbrozadora. Solo las instrucciones aquí presentes le ayudarán a llevar a cabo un trabajo eficiente y seguro.

Solo el debido respeto de las condiciones de uso descritas en este manual le garantizarán un uso seguro. Por lo tanto, debe conocer y seguir **todas** las medidas de seguridad presentes en este manual y todas las condiciones de uso del tractor.

LA DESBROZADORA que acaba de adquirir ha sido diseñado y fabricado para su total satisfacción. Como cualquier otro dispositivo mecánico, requiere un mantenimiento adecuado y debe mantenerse limpio. Lubrique la máquina como se indica. Siga las reglas y las indicaciones de seguridad, tal y como se describe en este manual y como se muestra en las etiquetas con instrucciones preventivas. Con respecto al mantenimiento, recuerde siempre que su concesionario OREC posee los conocimientos, las piezas originales y las herramientas necesarias para resolver eventuales problemas.

Utilice únicamente piezas originales OREC: el uso de piezas que no sean originales no le garantizará un funcionamiento correcto y seguro y probablemente anulen la validez de la garantía. Escriba el nombre y el número de serie de su máquina a continuación:

MODELO:.....

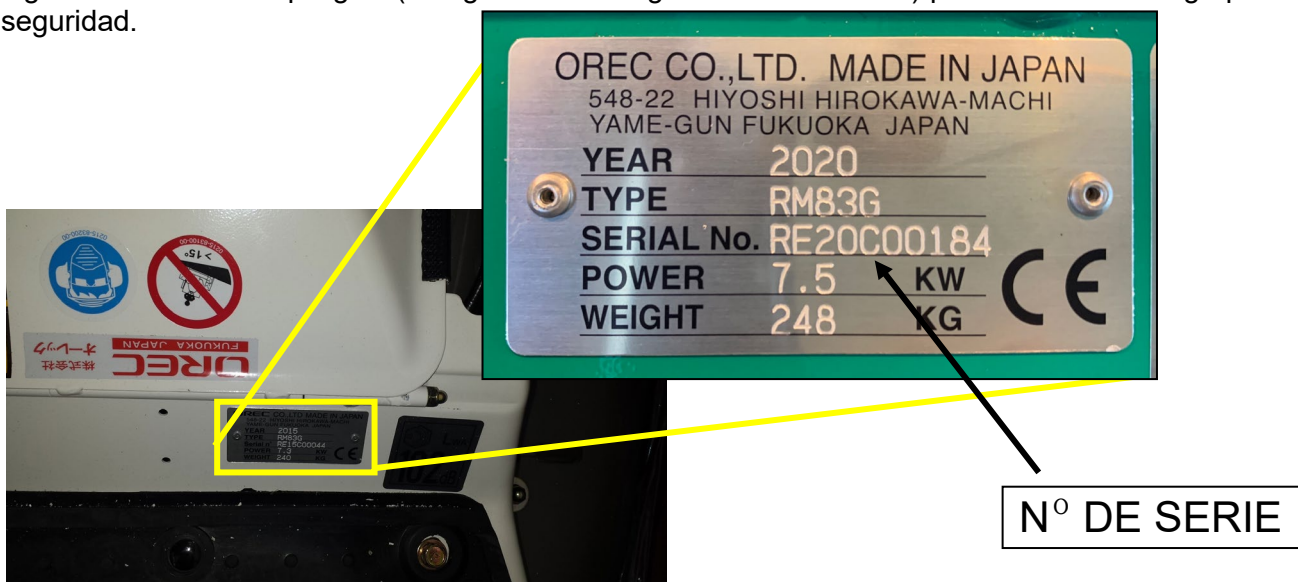
NÚMERO DE SERIE (ver el dibujo) :.....

No olvide comunicar siempre estos datos a su concesionario OREC para obtener las piezas correctas.

En su afán de mejora constante, OREC se reserva el derecho de modificar las máquinas sin verse en la obligación de modificar las que ya se hayan vendido.

Las ilustraciones y características presentes en este manual pueden diferir ligeramente respecto a las de su máquina, debido a las mejoras constantes que realiza nuestro departamento de producción. En este manual, la mano izquierda y la mano derecha, así como la posición trasera y delantera, están determinadas según el sentido de avance del tractor.

A lo largo de este manual, la palabra **IMPORTANTE** se utiliza para indicar que un error podría dañar la máquina. Las palabras **PELIGRO**, **ADVERTENCIA** y **ATENCIÓN** están acompañadas del pictograma de "atención/peligro" (triángulo con un signo de exclamación) para indicar un riesgo para su seguridad.





Este símbolo indica que debe prestar mucha atención porque su seguridad corre riesgo. Le recuerda que debe seguir las instrucciones de seguridad y prestar atención ante maniobras arriesgadas que puedan causar lesiones.



## ADVERTENCIA

Le recuerda que pueden provocarse lesiones si no se respetan las normas de seguridad.



## ATENCIÓN

Le recuerda que preste atención ante un peligro real que pueda producir lesiones o incluso la muerte si no se toman las precauciones adecuadas.



## PELIGRO

Indica un peligro mayor de que se produzcan lesiones irreversibles o la muerte si no se toman las precauciones adecuadas.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN .....	1
ESPECIFICACIONES .....	2
LISTA DE VERIFICACIÓN .....	3
NORMAS DE SEGURIDAD .....	3
DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA .....	6
ETIQUETAS CON INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	7
CONTROLES .....	9
FUNCIONAMIENTO .....	13
OPERACIONES DE MANTENIMIENTO QUE DEBE REALIZAR EL USUARIO .....	16
PROBLEMAS Y SOLUCIONES .....	23
PARES DE APRIETE (Nm) .....	23
GARANTÍA LIMITADA .....	24
NOTAS .....	24
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD .....	25
MEDICIÓN DE LAS VIBRACIONES .....	25

## ESPECIFICACIONES

Modelo	RM83G	RM830
Motor	HONDA GXV 390	HONDA GXV390
Transmisión	Mecánica	Hidrostática
Velocidad de avance (km/h)	4 posiciones 1.9/3.1/5.1/7.9	0 - 10
Velocidad marcha atrás (km/h)	2,2	0 - 4.5
Ancho de corte (mm)	820	820
Altura de corte (mm)	50 - 110	50 - 110
Peso (kg)	248	240
Depósito de combustible (litros)	11	11
Transmisión de la cuchilla	Correa	Correa
Dirección	engranajes	engranajes
Activación de la cuchilla	Tensión de la correa	Tensión de la correa
Velocidad de las cuchillas (rpm)	1300	1353
Ancho (mm)	990	990

## **LISTA DE VERIFICACIÓN**

### **INSTRUCCIONES PARA EL CONCESIONARIO**

El montaje, la instalación y la primera puesta en marcha de la máquina son responsabilidad del concesionario OREC.

Lea el manual de instrucciones, así como las medidas de seguridad. Compruebe que todos los puntos de control que se deben realizar antes de la entrega y en el momento de la entrega, presentes en las siguientes listas, hayan sido verificados y, de ser necesario, modificados antes de entregar la máquina a su propietario.

### **CONTROLES PREVIO A LA ENTREGA**

- Verificar que todas las protecciones, rejillas y dispositivos de seguridad estén instalados y en buen estado.
- Verificar que las mangueras hidráulicas estén en su lugar y en buen estado. Reemplazarlas en caso de que sea necesario.
- Verificar que no haya ninguna pérdida de aceite. Reparar en caso de que sea necesario.
- Verificar que las etiquetas con instrucciones de seguridad estén en su lugar y en buen estado. Reemplazarlas en caso de que sea necesario.
- Verificar que todos los pernos y tornillos estén ajustados con la fuerza de torsión adecuada (consultar cuadro).
- Proteger los engrasadores cubriéndolos con grasa y lubricando la máquina.
- Comprobar que la máquina funcione correctamente.

### **OBSERVACIONES EN EL MOMENTO DE LA ENTREGA**

- Mostrar al usuario cómo realizar los ajustes.
- Explicarle la importancia de la lubricación y mostrarle los diferentes puntos de engrase de la máquina.
- Mostrarle los dispositivos de seguridad, las rejillas, las protecciones y el equipamiento opcional.
- Dar el manual de instrucciones al usuario y pedirle que lo lea cuidadosamente.
- Explicar al usuario que está prohibido conducir el tractor en vías públicas.

## **NORMAS DE SEGURIDAD**



### **ATENCIÓN**

Algunas de las ilustraciones presentan a la máquina sin protecciones ni deflectores. Nunca utilice la máquina sin estos elementos.



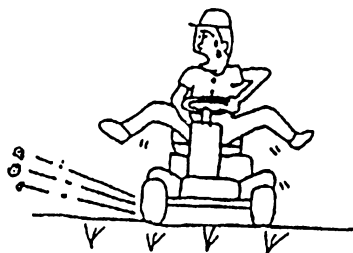
### **ATENCIÓN**

Nunca conduzca la máquina en vías públicas.

Este cortacésped no está autorizado para circular en vías públicas. Siempre utilice una furgoneta o camión para ir de una zona de trabajo a otra.

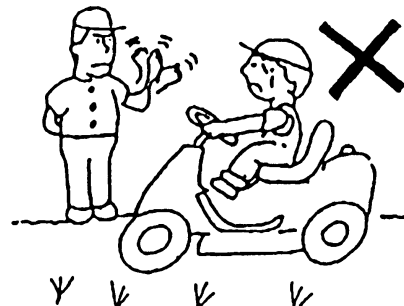
- Lea atentamente este manual.
- Aprenda a detener la máquina en caso de emergencia.
- No deje que nadie utilice esta máquina sin antes haber leído y entendido este manual.
- No deje que los niños utilicen la máquina.



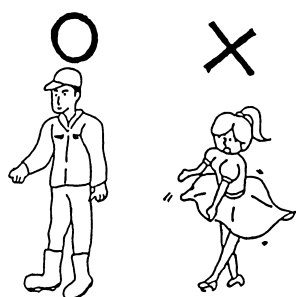


- No use ropa holgada. Podría engancharse en las piezas móviles del cortacésped.
- Utilice un equipo de protección adecuado cada vez que utilice la máquina.
- Trabaje únicamente de día o con una buena luz artificial.
- Controle que las etiquetas con instrucciones de seguridad estén en su lugar y en buen estado.
- Asegúrese de no dejar la máquina con restos de hierba o barro.

- Verifique que la máquina funcione correctamente antes de cualquier uso.
- Controle que todas las protecciones, rejillas y dispositivos de seguridad estén instalados y en buen estado.
- Está estrictamente prohibido cargar personas o animales sobre la máquina al utilizarla o transportarla.
- Verifique que nadie se encuentra detrás de la máquina antes de conducirla marcha atrás.
- Nunca se detenga o arranque de manera brusca en una



pendiente. Nunca use la máquina sobre un terreno escalonado.

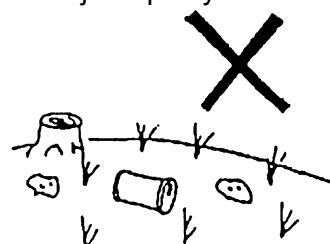
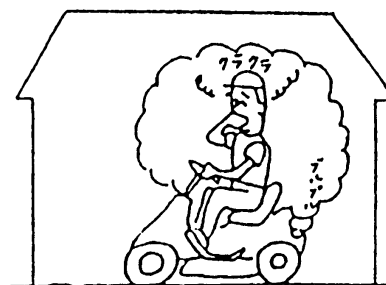


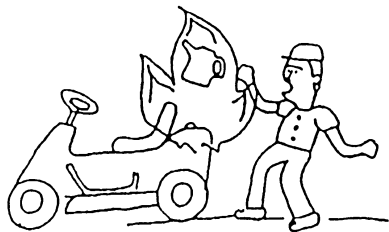
- Reduzca la velocidad al bajar una pendiente y al girar bruscamente para evitar cualquier riesgo de perder el control o vuelco.
- Sea muy cuidadoso al bordear zanjas y desniveles.
- Detenga el motor, active el freno de mano y retire la llave de encendido antes de realizar cualquier tipo de intervención en la máquina.
- Nunca trabaje bajo la máquina o con partes en suspensión, a menos que las haya bloqueado y mantenido en dicha posición de manera

suficientemente segura.

- Al utilizar la máquina en una pendiente, siempre trabaje subiendo y bajando, nunca corte el césped de lado a lado.

- Evite terrenos inestables, hoyos o rocas. Pueden resultar peligrosos durante las maniobras o al transportar la máquina.
- Tenga cuidado al utilizar la máquina en pendientes.
- Mantenga distancia respecto a cables de alta tensión y obstáculos. El contacto con cables de alta tensión puede causar electrocución y muerte.
- Detenga la máquina progresivamente al levantarla o bajarla.
- Cuando termine de usarla, apague el motor y active el freno de mano antes de bajar de la máquina.
- Controle que la máquina permanece en su lugar en un terreno plano y firme al apagarla.
- Coloque todo el equipo de seguridad.
- Mueva los controles únicamente cuando se haya sentado correctamente en el cortacésped.
- Verifique que no haya fugas hidráulicas y si faltan algunas piezas o tienen defectos. En este caso repararlas previo a un nuevo uso.
- Un chorro de aceite hidráulico causado por una fuga puede penetrar bajo la piel y causar lesiones graves. En caso de que esto suceda, debe consultar a un médico inmediatamente.
- Nunca cambie el ajuste de la válvula de seguridad, está configurada de fábrica. Desajustar esta válvula causaría averías.





- Asegúrese de que el usuario de la máquina ya haya leído y entendido este manual y que conoce todas las instrucciones de seguridad antes de cualquier uso.
- Use siempre un botador y un martillo de bronce para reemplazar o controlar los pasadores o pernos situados en los extremos de los cilindros, varillas, etc. para evitar la proyecciones de fragmentos de metal.

## DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

<<RM83G / RM830>>

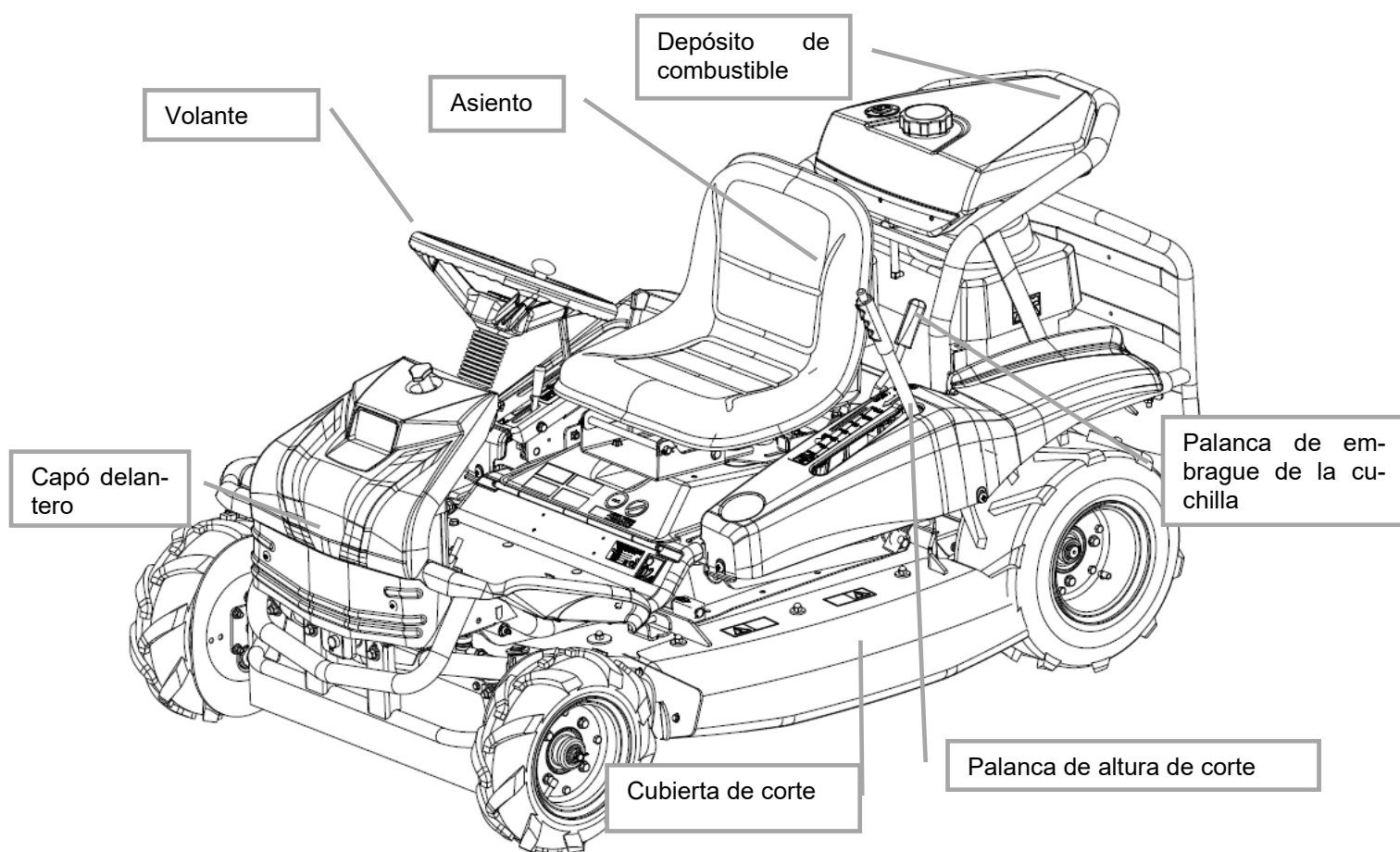


Figura1

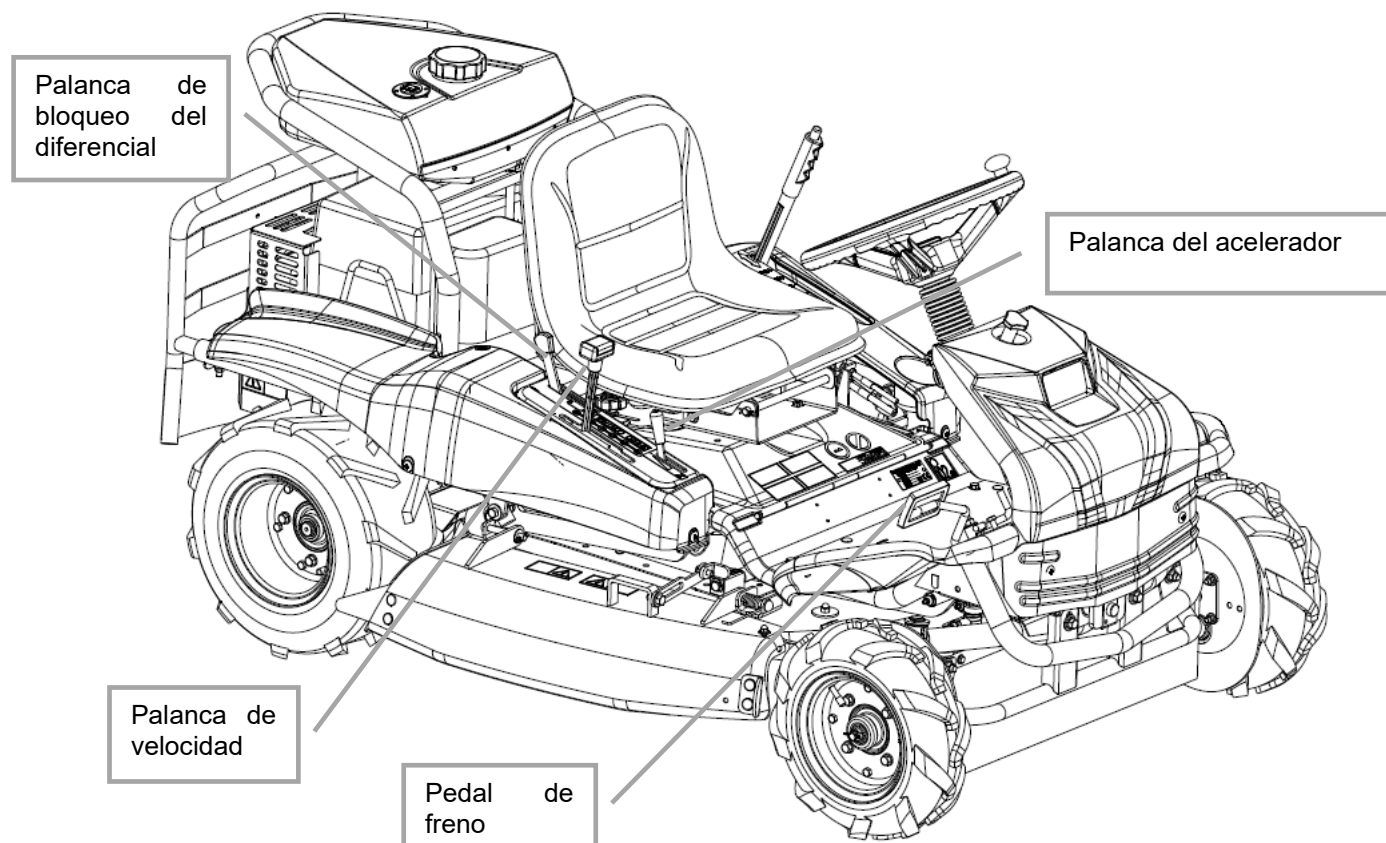


Figura2



## ETIQUETAS CON INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Localícelas y reemplázelas inmediatamente si están dañadas o si faltan



No utilizar en  
pendientes de más de  
15° de inclinación



Leer el manual de usuario



Cuidado con  
objetos despedidos



Desconectar la bujía de  
encendido antes de realizar  
tareas de mantenimiento

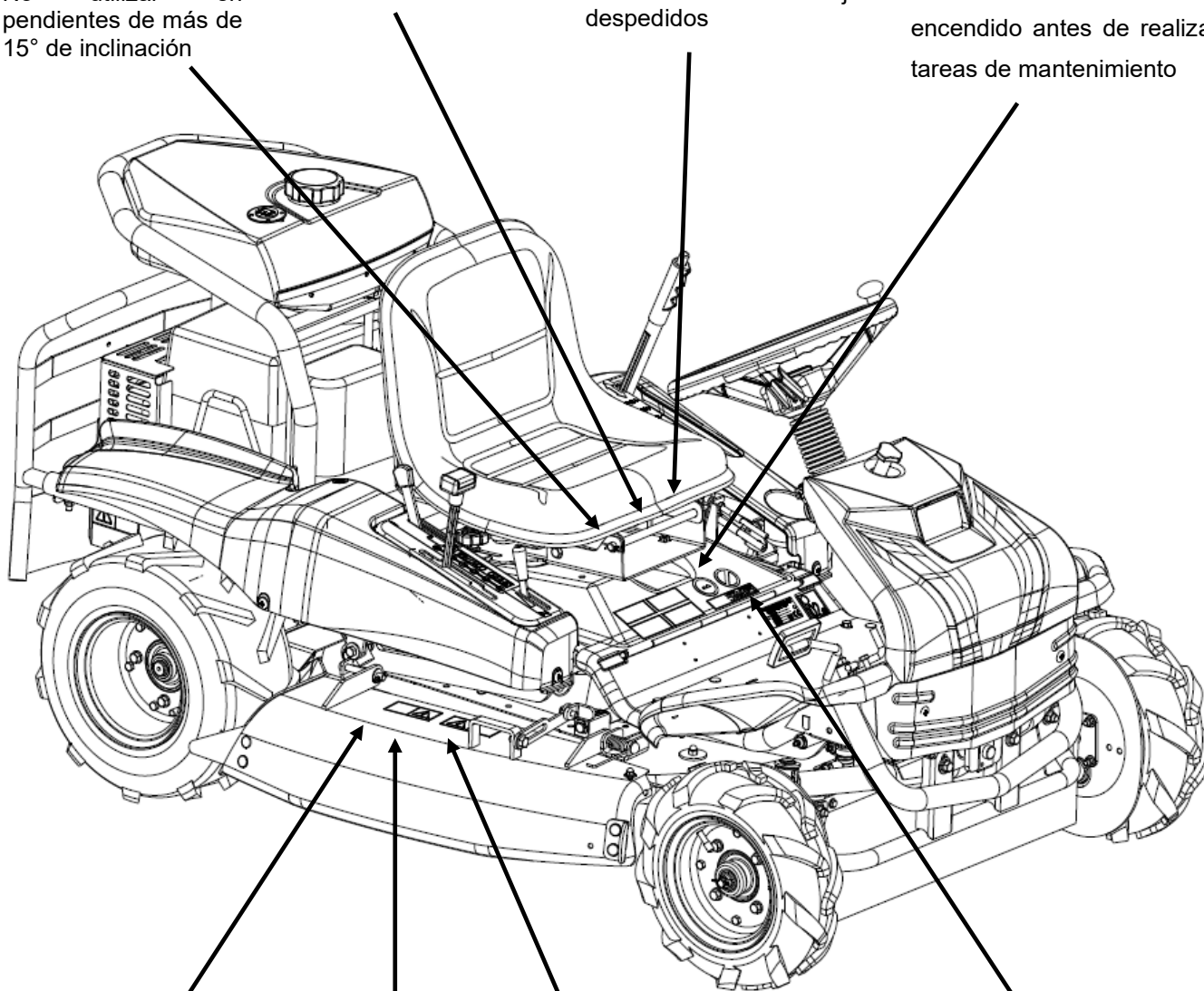


Figura 3



Tenga cuidado con  
las piezas rotativas  
bajo los deflectores



Mantenga las manos y los  
pies lejos de las cuchillas  
rotativas



Manténgase alejado de la  
máquina



Siempre use un equipo de  
protección contra ruido y pol-

vo





Cuidado: no toque las superficies calientes cercanas al motor



Cuidado: combustible inflamable



Cuidado: gases de escape tóxicos

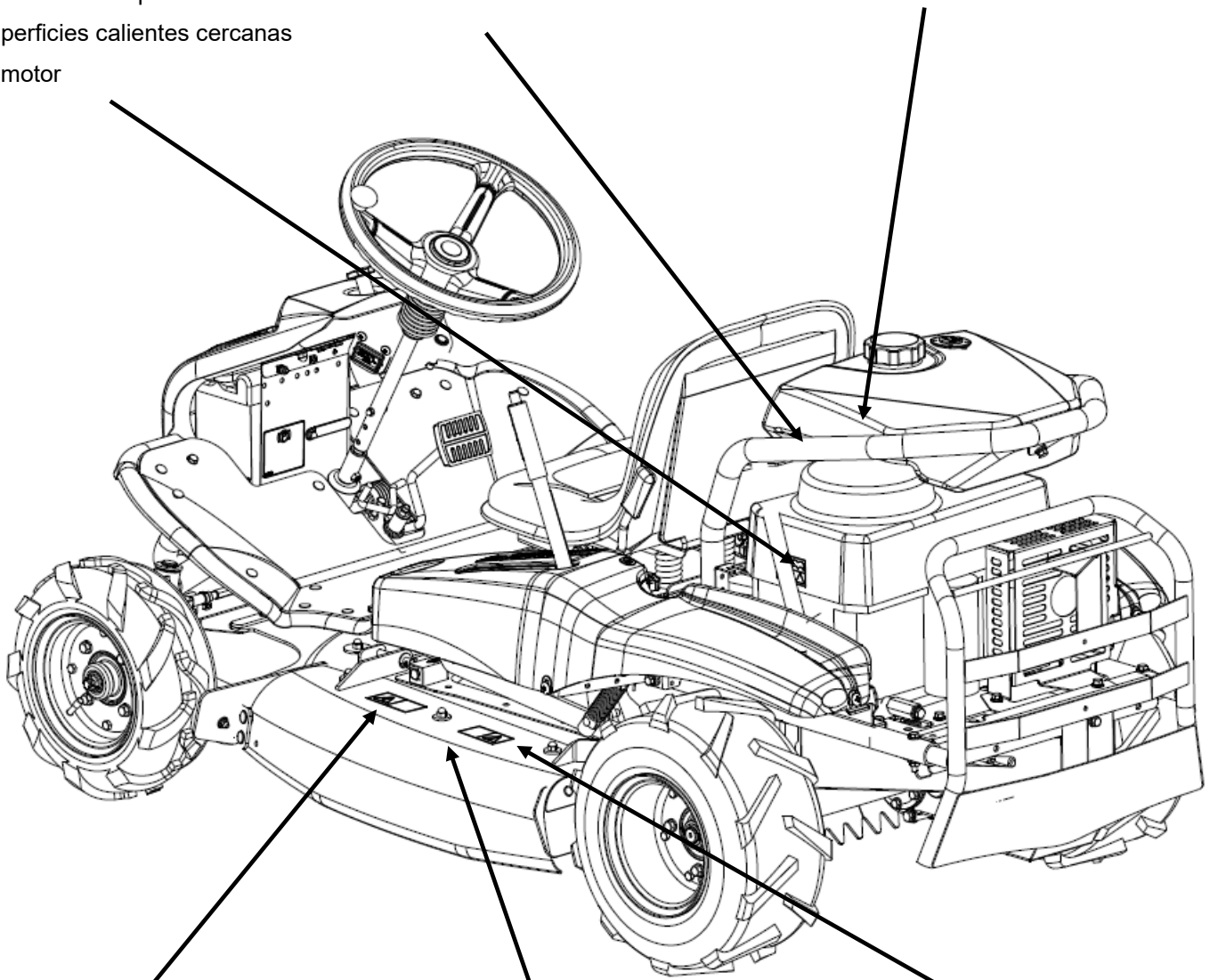


Figura 4



Tenga cuidado con las piezas rotativas bajo los deflectores



Manténgase alejado de la máquina



Mantenga las manos y los pies lejos de las cuchillas rotativas

## **CONTROLES**

«RM83G»

«RM830»

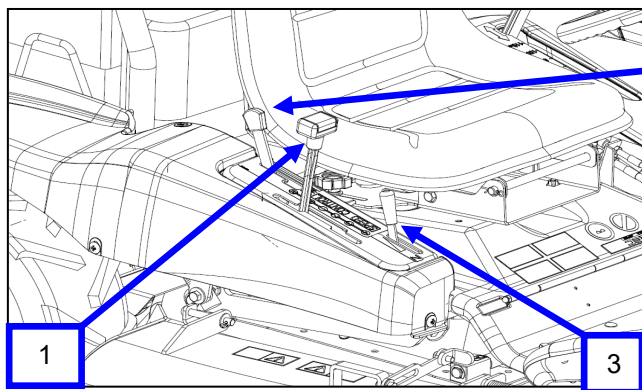


Figura 5a

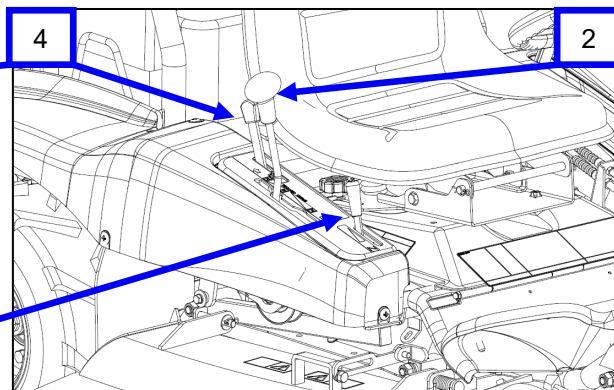


Figura 5b

### **PALANCA DE VELOCIDAD (4 MARCHAS) <<RM83G>>**

Esta palanca (1, Fig 5a) se utiliza para conducir la máquina, detenerse, cambiar la dirección de la marcha y ajustar la velocidad.

R corresponde a la marcha atrás, N es el punto muerto y la posición de avance tiene las velocidades 1, 2, 3 y 4. La velocidad aumenta en orden creciente: de "baja velocidad" 1 → 2 → 3 → 4 a "alta velocidad". La cuarta velocidad solo se utiliza para desplazarse, NO la utilice mientras trabaja, la velocidad es demasiado rápida y no es apropiada para cortar el desbroce. Cambie la dirección de la marcha (adelante/atrás) una vez que la máquina se haya detenido por completo.

Si lo hace mientras conduce, dañará el sistema de transmisión.

### **PALANCA DE VELOCIDAD (HST) <<RM830>>**

Esta palanca (2, Fig 5b) se usa para avanzar, dar marcha atrás y detener la máquina. Cuando retroceda la palanca hasta la posición «R», la máquina dará marcha atrás. Cuando la posición de la palanca se encuentre entre «N» y «F», la máquina avanzará. Cuando la palanca se encuentre en la posición «N», la máquina se detiene.

La velocidad de avance aumenta moviendo la palanca de la posición «N» hacia la posición «F» (para adelante) o «R» (para atrás). La velocidad de avance disminuye moviendo la palanca de la posición «F» o «R» hacia la posición «N».

Mueva o suelte la palanca paulatinamente (excepto en caso de emergencia) para evitar paradas y arranques bruscos.

### **PALANCA DEL ACELERADOR**

Empuje la palanca del acelerador (3, Fig 5a, b) hacia adelante para aumentar el régimen del motor y tire de la palanca del acelerador hacia atrás para poner el régimen del motor en ralentí. Utilice siempre su desbrozadora con el régimen del motor al máximo.

### **ESTÁRTER**

Mueva la palanca del acelerador completamente hacia adelante para activar el estárter para arrancar con el motor en frío y suéltela paulatinamente cuando el motor comience a calentarse.

### **PALANCA DE BLOQUEO DEL DIFERENCIAL**

Esta palanca (4, Figura 5a, b) permite que las ruedas traseras giren al mismo tiempo en zonas resbaladizas. Accione la palanca de bloqueo del diferencial cuando una rueda patine y siempre en línea recta. Suelte la palanca en cuanto la máquina salga de la zona de patinaje.



El bloqueo del diferencial solo debe usarse en línea recta: nunca use el bloqueo del diferencial al girar.  
La garantía no cubrirá los daños que esto pueda causar a la transmisión.

### **PEDAL DE FRENO Y PALANCA DE BLOQUEO**

El pedal de freno se utiliza en caso de emergencia o cuando el freno de estacionamiento esté bloqueado (1,2 Figura 6).  
Para bloquear el freno de estacionamiento, pise el pedal de freno y luego empuje la palanca de bloque (2) hacia la derecha. Suelte el pedal y luego la palanca. Para desbloquear el freno de estacionamiento, pise el pedal de freno y la palanca de bloqueo se liberará.

#### **(solo en el RM83G)**

Pise el pedal de freno (1, Figura 6) cada vez que quiera cambiar de velocidad. Cuando se acciona el pedal de freno, el freno detiene la máquina.

Para su seguridad, siempre presione primero el pedal de freno y luego cambie la posición de la palanca de velocidad una vez que la máquina se haya detenido.

#### **(solo en el RM830)**

En una operación normal, utilice la palanca de velocidad para detener la máquina mediante la posición N.

En caso de emergencia, pise el pedal de freno (1, Figura 6) para detener la máquina. La palanca de velocidad luego vuelve a la posición N.

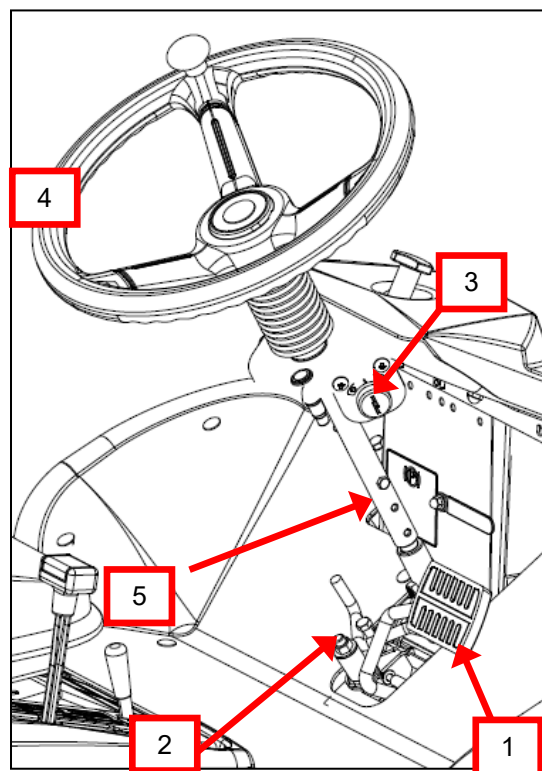


Figura 6



### **ADVERTENCIA**

Examine siempre el freno antes de cada utilización. Si el freno no está bien ajustado, pueden provocarse graves accidentes, como choques o caídas. Accione el pedal de freno y el freno detendrá la máquina. Cuando el pedal de freno está accionado, puede utilizar la palanca de bloqueo (2, Figura 6) para bloquear el freno de estacionamiento. Cuando vuelva a pisar el pedal de freno, el freno de estacionamiento se desbloqueará. No puede ponerse en marcha el motor sin pisar el pedal de freno.



### **ADVERTENCIA**

Al bajarse de la máquina, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté bloqueado, que las cuchillas estén desactivadas y que haya retirado la llave de puesta en marcha.

### **LLAVE DE ENCENDIDO**

La llave de encendido (3, Figura 6) se utiliza para arrancar y apagar la máquina.

- Cuando la llave está en la posición **"stop"**, el motor se detiene y la llave puede retirarse. Gire la llave hasta esta posición cuando quiera parar la máquina.
- Cuando la llave está en la posición **"operation"**, el motor puede encenderse y la llave no puede retirarse de esta posición.
- Cuando la llave está en la posición **"start"**, se acciona el motor de arranque eléctrico. Cuando el motor haya arrancado, suelte la llave y esta volverá a la posición **"operation"**.

### **VOLANTE**

El volante (4, Figura 6) se utiliza para guiar la dirección de la máquina. Gire el volante hacia la derecha (sentido horario) para girar a la derecha y hacia la izquierda (sentido antihorario) para girar a la izquierda. Ajuste la altura del volante (3 posiciones) levantando la palanca (5, Figura 6). Ajuste el volante y asegure de que la palanca está en posición de bloqueo (5, Figura 6).



### ATENCIÓN

Retire siempre la llave cuando no utilice la máquina. Cuando la máquina está detenida, controle que la llave esté en la posición "stop". No accione el motor de arranque durante más de 10 segundos.

Si el motor no se enciende al cabo de 10 segundos, espere 30 segundos antes de accionar el motor de arranque eléctrico otra vez.



### ADVERTENCIA

Use el pedal de freno únicamente en caso de emergencia o para bloquear el freno de estacionamiento. Si se acciona el pedal de freno a alta velocidad, la máquina se detendrá bruscamente.



### ADVERTENCIA

No estacione la máquina en pendientes, no mueva la palanca de avance cuando el freno de estacionamiento esté bloqueado, ya que esto dañará la transmisión. Al bajarse de la máquina, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté bloqueado, que las cuchillas estén desactivadas y que haya retirado la llave de encendido.

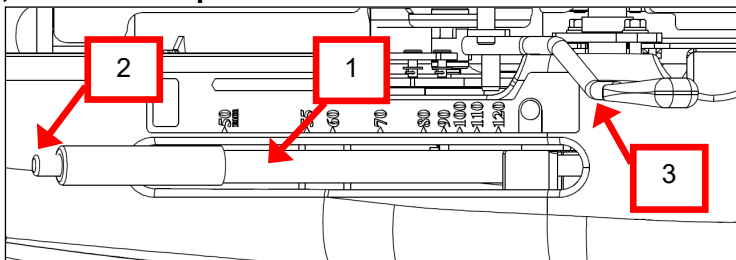


Figura 7

#### PALANCA DE ALTURA DE CORTE

La posición más alta de la palanca (1, Figura 7) corresponde a la posición de transporte. Puede ajustar la altura de corte libremente presionando el botón pulsador (2) y la palanca (1). Cuando la palanca está en una posición alta, la altura de corte es alta, cuando la palanca está en una posición baja, la altura de corte es baja.



### ADVERTENCIA

Cuando la altura de corte está en una posición baja, la máquina necesita mayor potencia y más objetos salen proyectados. Una altura de corte baja puede causar daños a la máquina y lesiones.

#### PALANCA DE EMBRAGUE DE LA CUCHILLA

La palanca de embrague de la cuchilla (3, Figura 7) hace que el motor accione la cuchilla. Al empujar la palanca hacia adelante, la cuchilla se activa. Al tirar la palanca hacia atrás, la cuchilla se detiene. Al utilizar la palanca de embrague de la cuchilla, controle que la palanca de altura de corte esté en posición de corte.

#### PROTECTORES LATERALES DE LA CUBIERTA DE CORTE

Los protectores laterales de la cubierta de corte solo deberían desbloquearse para cargar la máquina en una furgoneta o en un camion. Estos protectores deben estar bloqueados para cortar el césped.



### PELIGRO

Los protectores laterales de la cubierta de corte deben estar fijados con pernos y tuercas al trabajar con la máquina. Controle que los protectores y los deflectores estén fijados con pernos y tuercas antes de desbrozar con la máquina. Si no están fijados, los objetos que salgan despedidos podrían causar lesiones y daños.

## **MOTOR**

Este tractor desbrozador viene con un manual de instrucciones del motor. Lea el manual del motor antes de usar la máquina.

### **PALANCA DE EMBRAGUE DE TRACCIÓN (SOLO EN EL RM830)**

Esta palanca (1, Fig 8), se utiliza cuando el usuario necesita mover la máquina con el motor apagado. La palanca está situada en la parte delantera derecha del asiento del operador. Baje la palanca y póngala en la posición «N» (Figura 8). Cuando empuje la máquina, no debe accionarse el pedal de freno.

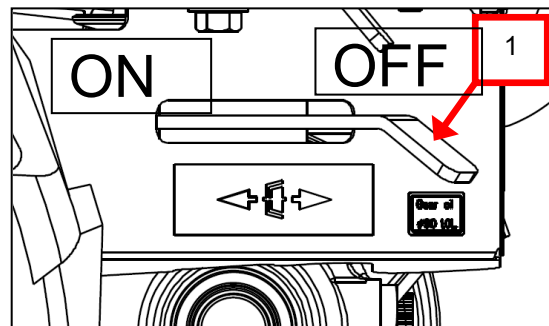


Figura 8

### **INTERRUPTORES DE SEGURIDAD**

Este máquina OREC está equipado con interruptores de seguridad:

- Para encender el motor, deben cumplirse las 3 condiciones siguientes:
  - Un operador debe estar sentado en el asiento
  - La palanca de altura de corte debe estar en la posición de transporte
  - La palanca de embrague de la cuchilla no debe estar accionada.
- Si el motor está encendido y el operador se levanta, el motor se apaga.



## **ADVERTENCIA**

**Nunca encienda el motor cuando el usuario no esté sentado en el asiento. No desmonte, corte, desconecte ni desplace los interruptores de seguridad. Si el motor se apaga mediante un interruptor de seguridad, ponga la llave en la posición "stop" para que la batería no se descargue.**

### **LLAVE DE COMBUSTIBLE**

La máquina está equipada con una llave de combustible. Esta llave se cierra al mover la palanca hacia la derecha y se abre al girarla hacia la izquierda. (Figura 9, 1).

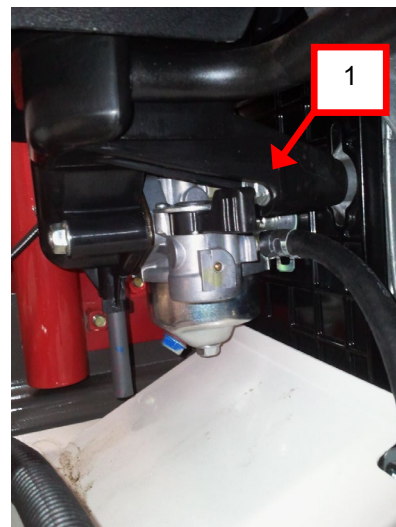


Figura 9



## FUNCIONAMIENTO



### ATENCIÓN

Compruebe el apriete de los pernos (tornillos) antes de usar la máquina consultando el cuadro donde figuran los pares de apriete.

La seguridad ha sido una de nuestras principales preocupaciones a la hora de diseñar y fabricar esta máquina. Por eso, un uso negligente de la máquina hace que nuestros esfuerzos resulten en vano. La prevención depende estrictamente del cuidado y de la habilidad del usuario al utilizar y llevar a cabo el mantenimiento de la máquina. El método más seguro es que el usuario sea cuidadoso y esté capacitado; esperamos que usted sea este tipo de usuario.

El uso seguro de esta máquina es responsabilidad del usuario. Debe ser un usuario capacitado especialmente preparado para el uso de esta máquina. Lea las instrucciones de seguridad. Esta máquina ha sido diseñada para desbrozar y cortar la hierba. No está diseñada para cualquier otro uso. No está diseñada para transportar herramientas o materiales que puedan dañarla y herir al usuario. No debe utilizarse para transportar personas.






Nunca use esta máquina sin antes haber efectuado todas las operaciones de mantenimiento, tal y como se describen en el apartado de mantenimiento diario.



### ATENCIÓN

Nunca deje que niños o personas no capacitadas utilicen esta máquina. Verifique que no haya nadie ni nada cerca de la máquina al utilizarla. Las piezas móviles podrían golpearlos. Nadie debe subir a la máquina además del conductor. Nunca ponga las manos bajo las piezas móviles.

### ENCENDIDO DEL MOTOR

- Coloque la llave de combustible en la posición "ON" y siéntese en el asiento del usuario.
- Verifique que la cuchilla de corte esté desactivada, que la palanca de altura de corte esté en posición de transporte y que la palanca de velocidad esté en punto muerto («N»).
- Accione la palanca del acelerador hasta [  ] si el motor está frío o hasta [  ] si el motor está caliente. Accione el pedal de freno y gire la llave en sentido horario. Cuando el motor haya arrancado, suelte la llave y tire de la palanca del acelerador hacia atrás hasta [  ].

### CORTE DEL CÉSPED

1. Ajuste la palanca de altura de corte como lo desee.



### ADVERTENCIA

No olvide que es mejor cortar la hierba en varias etapas. El resultado del corte es prolijo y eficiente. Recuerde que la máquina se deteriora rápido en un clima caluroso y seco. Cuando la altura de corte es baja, la cuchilla puede chocar contra la tierra o piedras y dañarse. Los objetos que salgan despedidos podrían herir al usuario o a las personas que se encuentren cerca de la máquina.

2. Empuje la palanca del acelerador para que el motor funcione a pleno régimen. Luego mueva lentamente la palanca del embrague de la cuchilla hasta la posición de corte y avance por la zona que desee cortar.

3. Mueva lentamente la palanca de la cuchilla de corte hasta activarla y avance por la zona que quiera cortar.



### ADVERTENCIA

**Active la cuchilla paulatinamente con el motor a pleno régimen para evitar daños y desgastes innecesarios de la correa.**

La velocidad de corte más adecuada depende de la cantidad y de la densidad de la hierba. Generalmente, se recomienda cortar esta a baja velocidad. La hierba alta se corta más despacio y la baja más rápido. Es muy peligroso cortar en pendientes. Nunca trabaje en una pendiente con una inclinación mayor a 15 °.

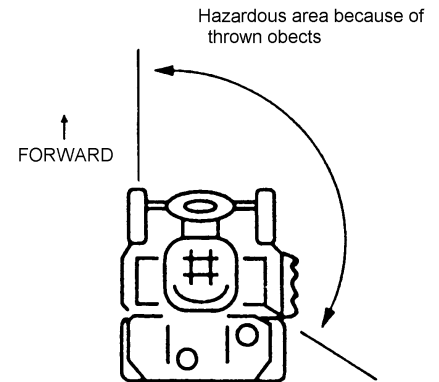


Figura 10



### ADVERTENCIA

Verifique que no haya nadie en la zona que desea cortar y, especialmente, en la zona donde puedan salir despedidos objetos (Figura 10).

Detenga la máquina inmediatamente si golpea algo contra ella. Deje que la máquina se enfríe y limpie el polvo y los restos de materia cortada. Compruebe la máquina o pídale a su concesionario que controle si la máquina ha sido dañada.

#### CÓMO DETENER LA MÁQUINA

- Tire de la palanca de embrague de la cuchilla hasta arriba para desactivarla y tire de la palanca de altura de corte hacia arriba hasta la posición de transporte.
- (RM830) Baje la palanca y póngala en la posición «N».
- Pise el pedal de freno para detener la máquina.
- Gire la llave de encendido hasta la posición de apagado y retírela.
- Bloquee el freno de estacionamiento y cierre la llave de combustible.



### ADVERTENCIA

**No estacione la máquina en pendientes, estacionela en un terreno plano y firme.**

#### CÓMO TRANSPORTAR LA MÁQUINA

Use una furgoneta o un camión donde pueda cargar la máquina. Al cargar la máquina, use rampas de 30 cm de ancho que resistan hasta 500 kg y estén dotadas de superficies antideslizantes. Verifique que la pendiente no supere los 16 ° de inclinación.

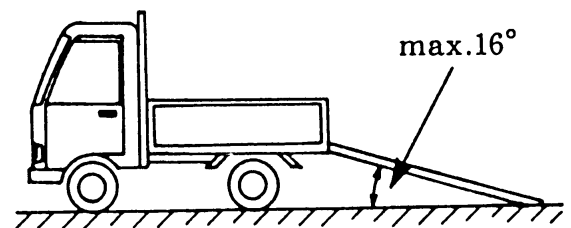


Figura 11

#### CARGA:

- Controle que se haya quitado la cubierta de corte y esté en posición de transporte. Accione el bloqueo del diferencial.
- Acerque la máquina a las rampas paralelas que deben estar debidamente ajustada al ancho de vía y debidamente fijadas al camión.
- Cargue la máquina con el motor a pleno régimen, lentamente y con cuidado.
- Cuando haya cargado la máquina, gire la llave de encendido hasta la posición de apagado y retírela. Bloquee el freno de estacionamiento y cierre la llave de combustible.
- Sujete la máquina con correas adaptadas al peso de la máquina.



### **GUARDAR LA DESBROZADORA/ CORTACÉSPED**

- Limpie la máquina cuidadosamente. Use pintura de retoque para prevenir la oxidación.
- Verifique si hay piezas gastadas o dañadas e instale piezas nuevas en caso de que sea necesario.
- Realice el mantenimiento habitual de la máquina detallado en el gráfico de mantenimiento.
- Guarde la máquina en una zona seca y protegida.
- Retire la llave de encendido.

## OPERACIONES DE MANTENIMIENTO QUE DEBE REALIZAR EL USUARIO



### IMPORTANTE

Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la máquina, apague el motor y desactive la cuchilla. Bloquee el freno de estacionamiento y retire la llave de encendido. No deje que nadie se acerque a la máquina.

Si no se realiza la operación de mantenimiento, la máquina puede dañarse y el usuario y/o las personas presentes pueden resultar heridas. La garantía no cubrirá estos daños y heridas.

- El usuario realizará el mantenimiento diario.
- Las operaciones de mantenimiento tras las primeras 20, 100 y 300 horas deben ser realizadas por el concesionario.
- Pídale a su concesionario que revise su máquina si tiene algún problema.
- Pregunte a su distribuidor para saber el nombre de su concesionario.

### Mantenimiento diario

#### Nivel de aceite de la transmisión (Figura 12a, b)

Verifique el nivel de aceite con la máquina en frío y en una superficie plana. El nivel de aceite debería situarse en el medio de la ventana (A). De ser necesario, añada aceite a través de esta ventana. Drene el aceite quitando el tapón «B».

Aceite de transmisión: "SAE 90" o "API GI-5"

Cantidad: **1,60 L (RM83G)**, **1,00 L (RM830)**

Frecuencia del cambio de aceite de transmisión

Primer cambio:

Tras 20 horas de uso

Cambios siguientes:

Cada 100 horas o cada año, lo que ocurra primero.

<<RM83G>>

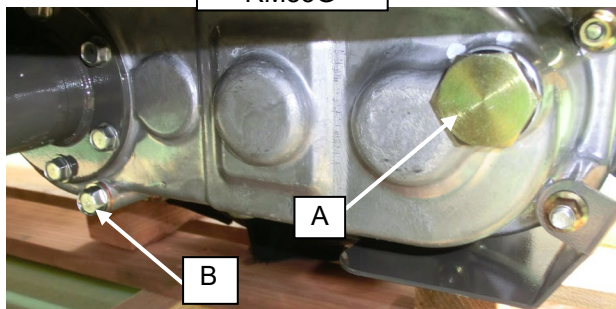


Figura 12a

<<RM830>>

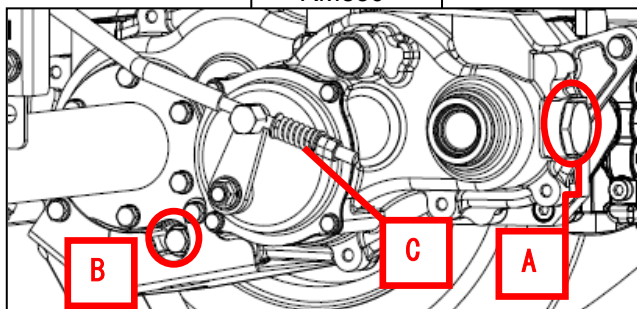


Figura 12b

#### Nivel de aceite HST (Figura 13) (solo en el RM830)

Verifique el nivel de aceite con la máquina en frío y en una superficie plana. El nivel de aceite debería alcanzar el nivel máximo. De ser necesario, añada "VG46" o "SAE 10W30".

Capacidad del depósito de aceite: 0,50 L

Controlar que no haya ninguna fuga de aceite.

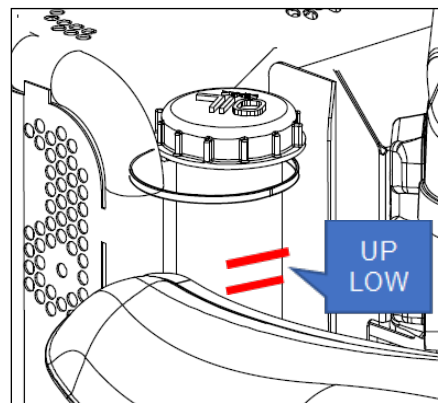
No exceder el nivel máximo.

#### Cambio de aceite HST (solo en el RM830)

La máquina se entrega con aceite HST limpio. Pero al usar la máquina durante un largo tiempo, el interior de la unidad HST estará sucio por la presencia de lodo, y esto hace que el aceite se degrade.

Un aceite sucio puede perturbar el buen funcionamiento de la máquina.

Reemplace el aceite HST con frecuencia para su seguridad y el buen funcionamiento de su máquina.



También reemplace el filtro de aceite al reemplazar el aceite HST.

### **Drene el aceite HST usado (solo en el RM830)**

1. Ubique un recipiente adecuado debajo de la unidad HST para recoger el aceite y luego retire el tapón de vaciado del aceite (A Figura 14).
2. Deje que el aceite usado se drene completamente, luego coloque nuevamente el tapón de vaciado del aceite y apriete correctamente.
3. Con la unidad HST instalada sobre una superficie plana, vuelva a llenar el depósito de aceite hasta el nivel máximo con el aceite recomendado. **(De ser posible, con el mismo aceite.)**  
Al añadir el aceite, preste mucha atención para evitar que se mezcle el polvo con el aceite nuevo. Apriete bien el tapón para evitar cualquier fuga.

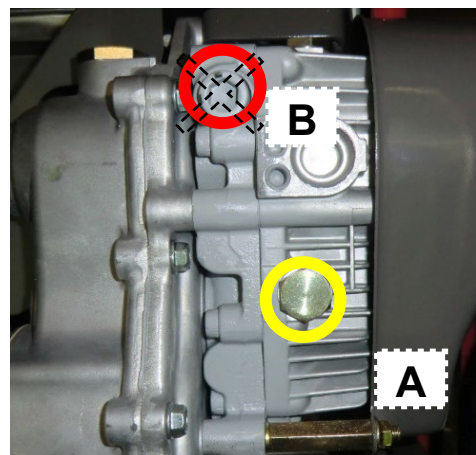


Figura 14



Nunca afloje el perno (B Figura 14). Esto podría tener consecuencias en la conducción de la máquina. Hacer esto está considerado como un uso indebido, y el daño que podría causar no está cubierto por la Garantía.

### **Purga del sistema de la transmisión hidrostática: (solo en el RM830)**

- Después de reemplazar el aceite HST, puede quedar algo de aire en el sistema hidrostático. Si queda aire en el sistema de transmisión, la conducción no será perfecta. En tal caso, haga lo siguiente.
- **Mueva la palanca de cambios hasta la mitad, hacia ADELANTE y hacia ATRÁS, durante 10 segundos y luego vuelva a ponerla en punto muerto. (Figura 15)**  
**\*Repita esta maniobra 5 veces.**  
**Al mover la palanca de cambios, el acelerador debe estar en la posición ralenti.**

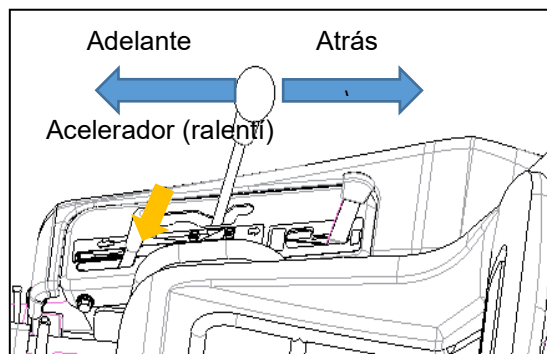


Figura 15

- Luego asegúrese de que no haya burbujas de aire en el depósito de aceite HST.
- Después de esta operación, asegúrese de que el nivel de aceite del depósito alcanza el nivel máximo.  
De lo contrario, añada aceite en el depósito hasta el nivel máximo. (figura 18)

### **Frecuencia de reemplazo del aceite HST**

Primer reemplazo: Tras 20 horas de uso	Reemplazos siguientes: Cada 200 horas o cada año, lo que ocurra primero.
---	---

### **Referencias: (El color del aceite HST)**

Color	Olor	Estado	Qué hacer
Limpio y del mismo color.	Bueno	Ningún objeto extraño	Usarlo normalmente
Limpio pero con algunos puntos negros.	Bueno	Algún objeto extraño	Usarlo después de filtrarlo
Blanco lechoso	Bueno	Algo de agua.	Cambiar el aceite
Negro	Malo	Oxidado y degradado.	Cambiar el aceite

### **Combustible (figura 16 y Figura 17)**

- Controlar que el depósito de combustible esté lleno (1, Figura 1). El nivel de combustible está al máximo cuando el medidor indicar «F». El depósito de combustible está vacío cuando el medidor indica «E». Si el depósito está vacío, llénelo con combustible. Verifique que la tapa del depósito esté completamente cerrada y controle que no haya fugas. Utilice únicamente combustible de buena calidad (11.00L).

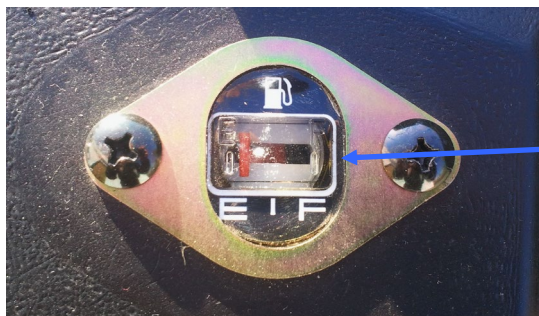


Figura 16

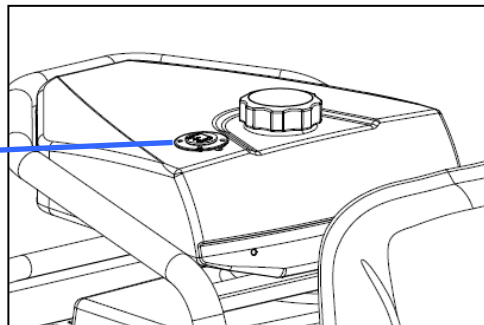


Figura 17



### PELIGRO

Verifique que la tapa del depósito de combustible esté cerrada y limpie cualquier derrame de combustible antes de encender la máquina. Asegúrese de que no haya fuego, chispas eléctricas ni cigarrillos cerca de la máquina a la hora de llenar el depósito con combustible.

Cuando utilice la máquina en pendientes, trabaje con el depósito medio vacío para evitar fugas.

### PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

#### Retirar materiales inflamables:

Retire cualquier material inflamable, especialmente si se encuentra cerca de superficies calientes como el silenciador o el motor.

Podrían incendiarse.

#### Neumáticos (Figura 18)

- Verifique que los neumáticos no estén cortados, agrietados o gastados.
- Controle la presión de los neumáticos: 1,2 bares (delanteros) y 1,4 bares (traseros).

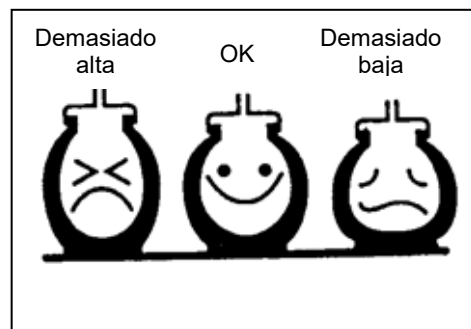


Figura 18

#### Etiquetas de seguridad

Verifique que las etiquetas de seguridad estén colocadas en su lugar. Reemplácelas si están deterioradas o dañadas.

#### Protecciones laterales y deflectores

Controle que las protecciones laterales y los deflectores estén atornillados.

#### Nivel de electrolito de la batería (Figura 19)

Controle que el nivel de electrolito se sitúa entre el nivel máximo y el nivel mínimo. Añada agua destilada de ser necesario.

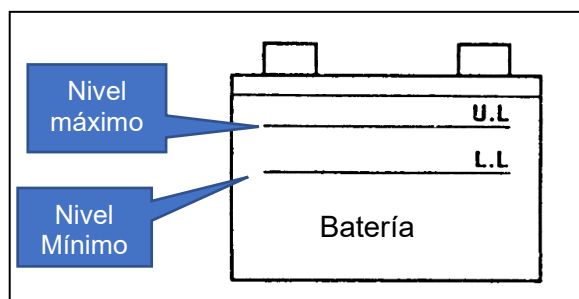


Figura 19



### PELIGRO

Tenga cuidado al realizar el mantenimiento de la batería. Evite las llamas y chispas. Siempre use guantes y gafas. Lávese con agua en caso de contacto con electrolito.

## **Estado de la cuchilla y del soporte de la cuchilla**

Verifique que las cuchillas rotativas estén en buenas condiciones y cambie las piezas que estén gastadas o dañadas. Cómo reemplazar las cuchillas:

1. Retirar la cuchilla desajustando la tuerca de bloqueo. Retirar la tuerca superior y luego la tuerca inferior.
2. Después de cambiar una cuchilla (o una cuchilla invertida) También debería cambiar el perno de la cuchilla, la tuerca de bloqueo y el protector de tuerca, como se indica en la Figura 20.



### **ATENCIÓN**

**La cuchilla puede herir las manos del usuario. Puede cortarse y herirse con la cuchilla. Siempre use guantes al sujetar las cuchillas.**

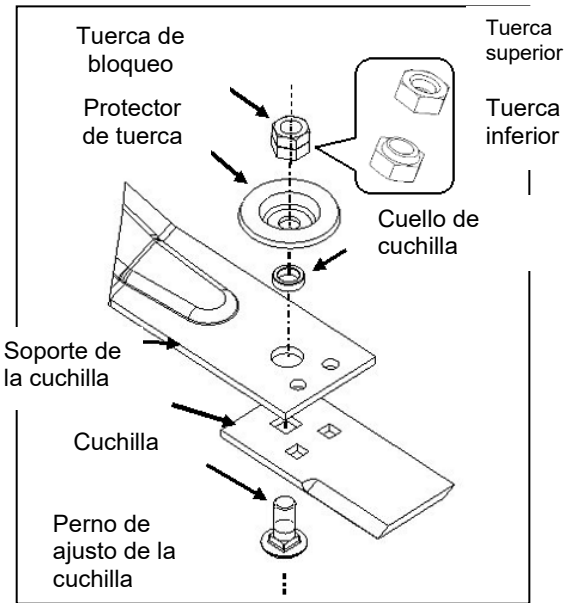


Figura 20



### **ATENCIÓN**

**Utilice únicamente piezas originales OREC: el uso de piezas que no sean originales no le garantizará un funcionamiento correcto y seguro. Es probable que anulen la validez de la garantía.**

- Controle el soporte de la cuchilla. Aunque no detecte ninguna señal de curvatura ni de abrasión en el soporte de la cuchilla, debe reemplazarlo cada 100 horas o cada 2 años de uso.
- Controle las cuchillas con frecuencia, dado que se desgastan rápido al trabajar en terrenos con suelos áridos o arena.
- Le recomendamos que compre algunas cuchillas de repuesto y unos pernos con tuercas de ajuste de la cuchilla como repuesto para tener a mano.
- Cuando la cabeza del perno de ajuste de la cuchilla está desgastada (1, Figura 21), puede causar graves accidentes si la cuchilla se suelta. Reemplace el perno de ajuste de la cuchilla inmediatamente cuando la cabeza del perno desaparezca. También reemplace (o invierta) las cuchillas cuando tengan un desgaste de hasta el 30 % (Figura 21)

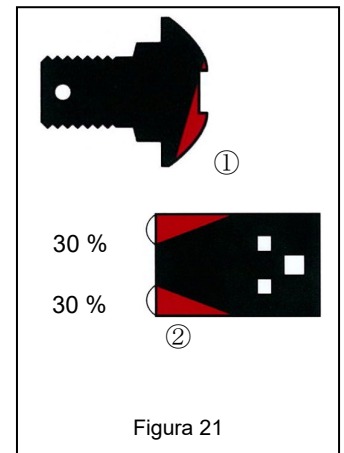


Figura 21

## **Lubricación:**

Consulte la Figura 22 para lubricar la máquina. No deje demasiada grasa en torno a las piezas, sobre todo cuando trabaje en terrenos arenosos. Limpie los engrasadores y lubrique la máquina correctamente (utilice una bomba de grasa). Utilice únicamente grasa de bisulfuro de molibdeno NLGI N° 2.

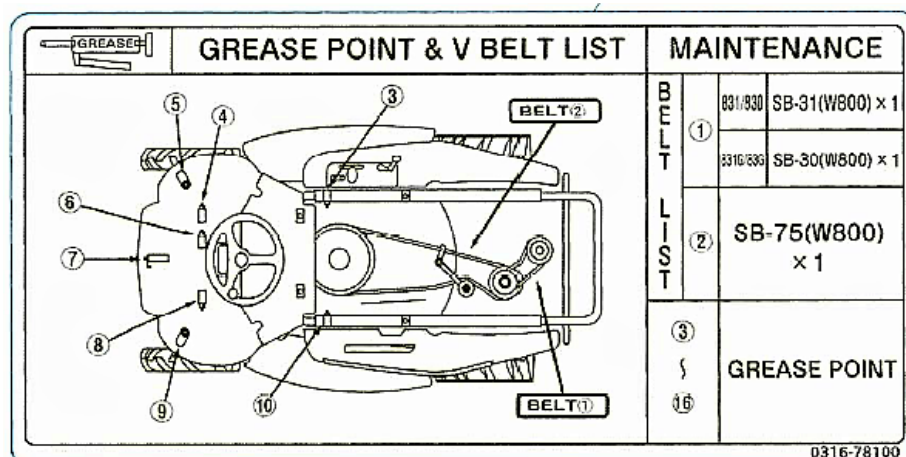


Figura 22  
19



### **Filtro de aire**

Afloje la tuerca mariposa A y luego retire el filtro de aire (Figura 23). Soplo el cartucho con una presión de aire baja desde el interior hacia el exterior de manera opuesta al flujo de aire normal. Cambie el cartucho si tiene demasiado polvo o después de haberlo limpiado varias veces. Limpie la espuma con agua y jabón, séquela y lubríquela con aceite de motor. Presiónela para eliminar el exceso de aceite sin estrujarla.

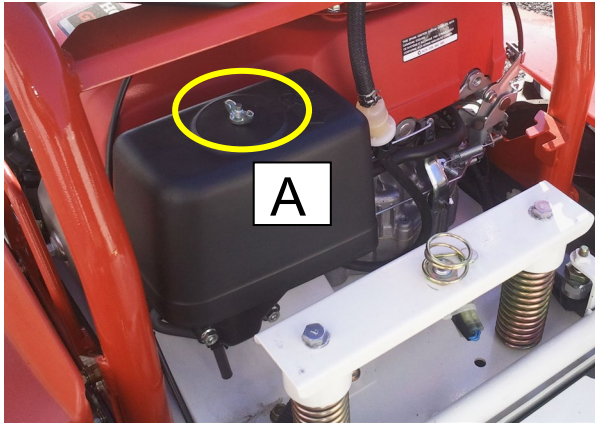


Figura 23



Figura 24

### **IMPORTANTE**

**No sople con una gran presión de aire y mantenga una distancia de seguridad entre la boquilla de aire y el cartucho para no dañarlo.**

### **Motor**

Consulte el manual del motor que viene con la máquina.

**Nivel de aceite:** Verifique el nivel de aceite del motor retirando el tapón medidor A (Figura 25). El nivel aceite debe situarse entre las dos marcas maximo/minimo del medidor.

Drene el aceite retirando el tornillo B.

**Aceite del motor:** “SAE 10W30” o “API SL class”

**Cantidad de aceite:** 1,10 L

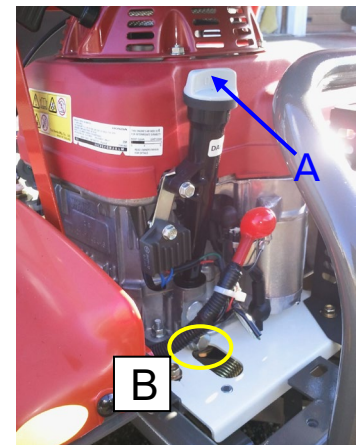


Figura 25

### **Filtro de combustible**

Controle si hay agua y polvo en el grifo del filtro del cartucho de combustible (C, Figura 26). De ser necesario, limpie el filtro del interior del grifo de combustible. Si el filtro está sucio, reemplácelo.

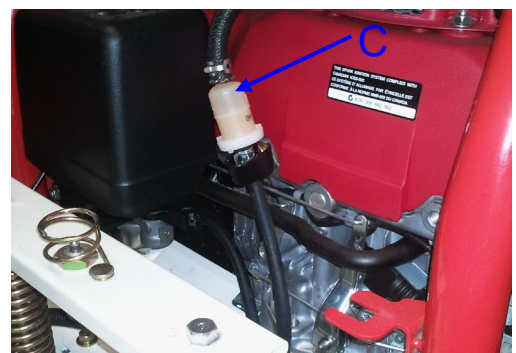


Figura 26

### **Tensión de la correa**

Controle el estado de la correa. Si están gastadas o agrietadas, reemplácelas (Figura 27)

- Si la tensión del freno de la cuchilla no es suficiente, regule el tensor de ajuste en dirección a "A"
- Si la tensión del freno de la cuchilla es demasiado alta, regule el tensor de ajuste en dirección a "B"

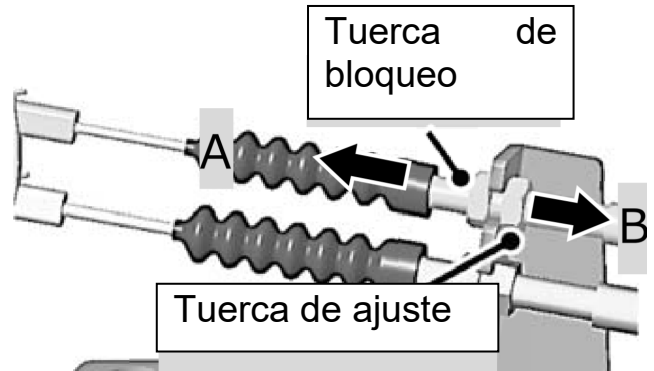


Figura 27

### **IMPORTANTE**

**Una correa mal tensada resbala y se desgasta muy rápido. Una tensión demasiado alta en la correa dañará los rodamientos.**

### **Freno**

Si el freno no funciona eficientemente, ajuste la tuerca (B, Figura 28 / RM83G, C Figura 12b / RM830).

### **Apriete de los pernos**

Controle que las tuercas y los pernos estén bien ajustados. Las vibraciones tienden a aflojar estos.

### **Ajuste de los interruptores de seguridad**

Ajuste los tornillos para ajustar los sensores de seguridad para que se puedan regular entre 3 a 5 mm.

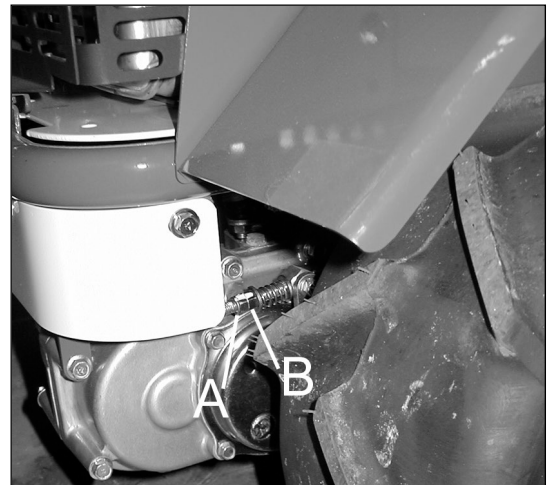


Figura 28

### **Ajuste de la palanca de velocidad**

Ajuste el eslabón de control (A, Figura 29) para que la máquina permanezca inmóvil cuando la palanca esté en punto muerto.

### **AJUSTE DE LA PALANCA DE BLOQUEO DEL DIFERENCIAL**

Ajuste el cable de control (B, Figura 29) hasta que la palanca tenga un juego libre de 1 a 3 mm antes de activar el bloqueo del diferencial.

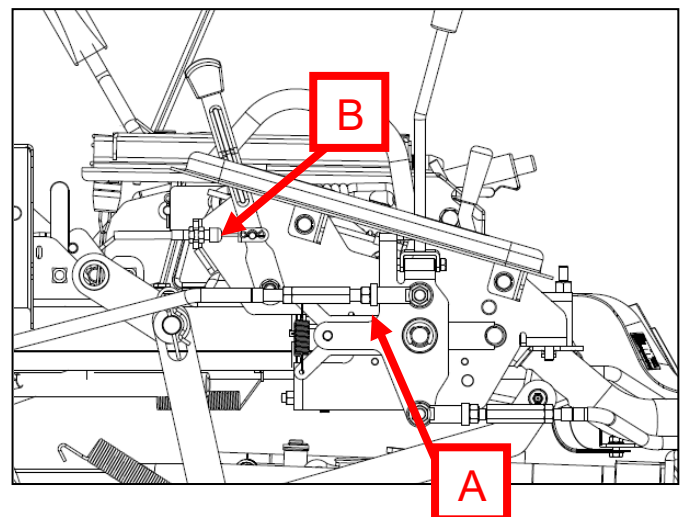


Figura 29



## **CUADRO DE MANTENIMIENTO**

☐ Pídale a su concesionario que realice esta operación, se necesita herramientas y conocimiento específicos.

⊕ Inspección que deben realizar los propietarios antes de arrancar el motor

⊕ Inspección que deben realizar los propietarios después de arrancar el motor

<b>Pieza a inspeccionar</b>	<b>Inspección</b>	<b>A cada uso</b>	<b>Primer as 20 horas</b>	<b>Cada 100 horas</b>	<b>Cada 300 horas cada año</b>
Correa de la cuchilla	Controlar la tensión de la correa		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Controlar desgaste		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Transmisión HST	Nivel de aceite	⊕		⊕	
	Fuga de aceite	⊕		⊗	
	Contaminación del aceite.			<input type="checkbox"/>	
Combustible	Rellenar depósito	⊕			
	Llave de combustible	⊕			
Materiales inflamables	Limpiar la máquina para eliminar cualquier material inflamable	⊕			
Volante	Aflojamiento horizontal	⊕			
	Aflojamiento lateral	⊕			
Palanca de avance	Controlar que la máquina no se mueva con la palanca en punto muerto	⊗			
	Controlar que la palanca de avance se ponga en punto muerto al frenar	⊗			
Neumáticos	Controle la presión de los neumáticos	⊕			
	Controlar el desgaste de los neumáticos	⊕			
Freno	Controlar la eficiencia del freno	⊗			
	Controlar que la palanca de avance se ponga en punto muerto al frenar	⊗			
Chasis	Controlar si hay óxido o grietas				
Etiquetas de seguridad	Verifique que estén en su lugar y en buenas condiciones.	⊕			
Interruptores de seguridad	Controlar eficiencia	⊗			
Protecciones y deflectores	Verifique que estén bien atornilladas y en buenas condiciones.	⊕			
Llave de encendido	Controlar el correcto funcionamiento	⊗			
Depósito y mangueras de combustible	Controlar que no haya fugas y el buen estado Reemplazarlas en caso necesario.	⊕			
Batería	Controlar nivel	⊕			
Palanca del acelerador	Controlar el correcto accionamiento	⊗			
Cuchillas	Verifique que estén correctamente atornilladas y en buenas condiciones.	⊕			
Palanca de embrague de la cuchilla	Controlar el ajuste del freno	⊕	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Freno de la cuchilla	Controlar ajuste	⊕	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Correa de la cuchilla	Verificar que están bien tensadas y en buenas condiciones.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Motor	Consultar el manual del motor				

## **PROBLEMAS Y SOLUCIONES**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIONES
El motor no arranca	Falta combustible	Rellenar el depósito
	La batería está descargada	Cargar o reemplazar la batería
	Se han activado los interruptores de seguridad	Controlar los frenos, el embrague de la cuchilla, el asiento y la palanca de velocidad
La máquina no se mueve	El freno de estacionamiento está bloqueado	Desbloquear el freno de estacionamiento
La máquina no se detiene	La palanca de velocidad no está en punto muerto	Ponga la palanca de velocidad en punto muerto
La cuchilla no gira	No se ha accionado la palanca de embrague de la cuchilla	Accionar la palanca de embrague de la cuchilla
	Se han activado los interruptores de seguridad	Controlar los frenos, el embrague de la cuchilla, el asiento y la palanca de velocidad

## **PARES DE APRIETE (Nm)**

DIÁMETRO DEL TORNILLO (mm)	MARCAS EN LA CABEZA DEL TORNILLO				
	4 O sin marca	7	8	9	11
3	0,3 a 0,5	---	---	---	---
4	0,8 a 1,0	---	---	---	---
5	2,5 a 3,4	5,4 a 6,4	6,4 a 7,4	6,4 a 7,4	8,8 a 9,8
6	4,9 a 6,9	9,8 a 11,8	11,8 a 13,7	11,8 a 13,7	14,7 a 16,7
8	11,8 a 16,7	24,5 a 29,4	29,4 a 34,3	34,3 a 36,2	36,3 a 41,2
10	20,6 a 29,4	39,2 a 44,1	49 a 53,9	49 a 53,9	72,6 a 82,4
12	44,1 a 53,9	83,4 a 93,2	93,2 a 107,9	93,2 a 107,9	122,6 a 137,3
14	63,7 a 78,5	117,7 a 132,4	132,4 a 147,1	147,1 a 166,7	205,9 a 225,6
16	88,3 a 107,9	152 a 171,6	176,5 a 196,1	215,8 a 245,2	313,8 a 343,2
18	117,7 a 137,3	205,9 a 235,4	245,2 a 274,6	313,8 a 343,2	441,3 a 470,7
20	147,1 a 166,71	235,4 a 274,6	313,8 a 353	441,3 a 480,5	617,8 a 657,1
22	176,5 a 205,9	421,7 a 451,1	539,4 a 578,6	608 a 647,2	843,4 a 882,6
24	235,4 a 264,8	539,4 a 568,8	706,1 a 745,3	784,5 a 823,8	1098,4 a 1137,6

## GARANTÍA LIMITADA

Cada nuevo producto que OREC fabrica cuenta con una garantía cuyo alcance definimos a continuación. La garantía se aplica a piezas defectuosas debido a defectos en el montaje y la construcción y/o en materiales que sean de nuestra responsabilidad. Su validez para un uso normal de la máquina se extiende a los siguientes períodos:

Uso profesional: 1 año

Uso privado: 2 años

No se aplica a motores fabricados por otras empresas que a su vez ofrecen garantías para sus materiales, las cuales son suministradas con la máquina.

La garantía no se aplica a piezas consumibles, como las cuchillas (incluidos los pernos de las cuchillas), correas, tapas, neumáticos, filtro de aceite y pastillas de freno. En caso de un uso profesional, para solicitar la garantía, es obligatorio adjuntar la factura de compra.

1. Esta garantía está limitada únicamente al reemplazo de las piezas defectuosas durante un año (uso profesional) o dos años (uso privado) a partir de la fecha de compra de la máquina. La garantía está limitada a las piezas anteriormente descritas y reconocidas por OREC.
2. El usuario debe presentar su reclamación al concesionario dentro de los 30 días siguientes al inicio del problema.
3. Cada pieza cubierta que sea objeto de un reclamo de garantía debe ser devuelta a OREC para que se la examine, repare o reemplace. La(s) pieza(s) debe(n) devolverse mediante un flete prepago y debe(n) estar acompañada(s) de la prueba de compra (ej.: factura de venta). La(s) pieza(s) debe(n) embalsarse con el mayor cuidado posible para garantizar su protección durante el transporte.
4. La máquina no debe estar desgastada, ni haber sido reparada o mantenida por alguien que no tenga la previa autorización de OREC. La máquina no debe haber sufrido daños en un accidente de tráfico, ni tampoco haber sido manejada impropriamente o haber sido utilizada de forma indebida.

Esta garantía no obliga a OREC o a su concesionario a reembolsar gastos por mano de obra o transporte a un reparador.

NINGUNA OTRA GARANTIA SE APLICARÁ A ESTA MÁQUINA, EXCEPTO LA GARANTÍA LEGAL. OREC NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER DAÑO O GASTO QUE PUEDA GENERAR LA MÁQUINA, POR EJEMPLO:

1. GASTOS DE CONTRATACIÓN
2. PÉRDIDA DE VOLUMEN DE NEGOCIOS
3. TRABAJO REALIZADO POR UN MÁQUINA DE REEMPLAZO

OREC NO ASUME NINGUNA OTRA OBLIGACIÓN Y NO AUTORIZA A NADIE A ASUMIR NINGUNA OTRA OBLIGACIÓN QUE NO SE ENCUENTRE MENCIONADA EN LOS 3 PÁRRAFOS ANTERIORES.

Para acceder al nombre de su concesionario, contacte con nuestro distribuidor a partir de la siguiente página web.

<https://technogreen-international.com/our-distributor/>

## NOTAS

[illegible]

## **DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante: OREC CO., LTD. 548-22  
HIYOSHI HIROKAWA-MACHI  
YAME-GUN FUKUOKA JAPÓN

Propietario de la documentación técnica: S.A.T. sarl - Force 7 – ZA –  
38110 ROCHETOIRIN Francia

Denominación: Desbrozadora

Marca: OREC

Conforme a las directivas: 2000/14/CE, 2006/42/CE, 2014/30/UE

Organismo notificado nº 0088: Lloyd's Register Quality Assurance –  
71 Fenchurch Street London EC3S 4BS UK

Normas de referencia armonizadas utilizadas: EN 12733:2018, EN ISO 14982-2009,  
EN ISO 3744-2010, EN ISO 3746-2010,  
EN1032-2003+A1-2008, EN ISO 20643:2008+A1:2012

Tipo		RM83G	RM830
Motor	Fabricante	HONDA	HONDA
	Tipo	GXV390	GXV390
	Potencia	7.6kW	7.6kW
Ancho de corte		820mm	820mm
Evaluación de conformidad 2006/42/EC Anexo VIII	Nivel de potencia acústica medido	98.7dB(A)	100.7dB(A)
	Nivel de potencia acústica garantizado	99dB(A)	101dB(A)
Evaluación de conformidad 2000/14/EC Anexo V	Nivel de presión acústica para el operador	88.6dB(A)	89.8dB(A)

hecho en: Fukuoka, 1 de julio de 2022

Firma: Haruhiko Imamura  
Función: Director general



## **MEDICIÓN DE LAS VIBRACIONES**

Marca: OREC

Tipo	RM83G	RM830
Motor	HONDA	HONDA
	GXV390	GXV390
Posición del acelerómetro		
A 100 mm del lado externo del manillar (Lado izquierdo)	3,30 m/s <sup>2</sup>	3,75 m/s <sup>2</sup>
A 100 mm del lado externo del manillar (Lado derecho)	2,45 m/s <sup>2</sup>	3,54 m/s <sup>2</sup>
En el asiento del usuario (asiento Cobo)	3,05 m/s <sup>2</sup>	1,69 m/s <sup>2</sup>

**Nº DE SERIE**  
**MODELO**

